

**TARJETA DE CONTROL DE SALUD (Español)**

Clase Nombre

temperatura normal

**健康チェックカード(スペイン語)**

( )ぐみ 氏名( )

平熱( °C )

Escriba o marque "Si"(si está bien "O") ó "No" (si está mal "X") las siguientes preguntas escritas en el recuadro

※質問項目に当てはまる場合は "Si" (O)、当てはまらない場合は "No" (X) を記入してください。

Abstengase de llevarlo a la guardería si tiene síntomas de resfriado, como fiebre, etc.

※発熱等の風邪症状がみられたりするときは、登園を控えてください。

Si tiene fiebre no lo lleve al nido hasta que haya pasado 24 horas desde que la fiebre desapareció y los síntomas del resfriado hayan mejorado

※発熱があった場合、解熱後24時間以上経過し風邪症状が改善するまでは、登園を控えてください。

mes/día 月日		/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
día de la semana 曜日													
fiebre 熱	cuál es su temperatura corporal por la mañana? 朝の体温は何度ですか												
	Ha tenido fiebre desde ayer 昨日から発熱があります												
	Ha usado algún antipirético desde ayer 昨日から解熱剤を使用しています												
Síntomas de resfriado 風邪症状	Tiene tos 咳が出ています												
	Le cuesta respirar (como si estuviese asfixiando) 息苦しそうなが様子があります												
	Tiene pereza (como pesadez) だるそうなが様子があります												
	Tiene catarro o la nariz congestionada 鼻水や鼻詰まりがあります												
síntomas de digestión 胃腸症状	Tiene dolor de garganta y dolor de cabeza 喉の痛みや頭痛があります												
	Tiene el apetito como de costumbre 食欲はいつもどおりあります												
	Ha estado con diarrea desde ayer 昨日から下痢があります												
A los hermanos que viven juntos 同居のきょうだいに	Ha estado con vómito desde ayer 昨日から嘔吐があります												
	Tiene fiebre 発熱があります												
A la familia que viven juntos 同居の家族に	Tiene vómito y diarrea 嘔吐や下痢があります												
	Tiene fiebre 発熱があります												
Firma del apoderado(a)保護者のサイン													
Firma del tutor(a)担任のサイン													

※質問項目の場  
合は肯定  
なら「S」  
否定なら  
「O」が日  
本語での  
健康チェ  
ックカ  
ードと異  
なりません  
です。

**TARJETA DE CONTROL DE SALUD (Español)**

Clase Nombre

temperatura normal

**健康チェックカード(スペイン語)**

( )ぐみ 氏名( )

平熱( °C )

Escriba o marque "Si"(si está bien "O") ó "No" (si está mal "X") las siguientes preguntas escritas en el recuadro

※質問項目に当てはまる場合は "Si" (O)、当てはまらない場合は "No" (X) を記入してください。

Abstengase de llevarlo a la guardería si tiene síntomas de resfriado, como fiebre, etc.

※発熱等の風邪症状がみられたりするときは、登園を控えてください。

Si tiene fiebre no lo lleve al nido hasta que haya pasado 24 horas desde que la fiebre desapareció y los síntomas del resfriado hayan mejorado

※発熱があった場合、解熱後24時間以上経過し風邪症状が改善するまでは、登園を控えてください。

mes/día 月日		/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/
día de la semana 曜日													
fiebre 熱	cuál es su temperatura corporal por la mañana? 朝の体温は何度ですか												
	Ha tenido fiebre desde ayer 昨日から発熱があります												
	Ha usado algún antipirético desde ayer 昨日から解熱剤を使用しています												
Síntomas de resfriado 風邪症状	Tiene tos 咳が出ています												
	Le cuesta respirar (como si estuviese asfixiando) 息苦しそうなが様子があります												
	Tiene pereza (como pesadez) だるそうなが様子があります												
	Tiene catarro o la nariz congestionada 鼻水や鼻詰まりがあります												
síntomas de digestión 胃腸症状	Tiene dolor de garganta y dolor de cabeza 喉の痛みや頭痛があります												
	Tiene el apetito como de costumbre 食欲はいつもどおりあります												
	Ha estado con diarrea desde ayer 昨日から下痢があります												
A los hermanos que viven juntos 同居のきょうだいに	Ha estado con vómito desde ayer 昨日から嘔吐があります												
	Tiene fiebre 発熱があります												
A la familia que viven juntos 同居の家族に	Tiene vómito y diarrea 嘔吐や下痢があります												
	Tiene fiebre 発熱があります												
Firma del apoderado(a)保護者のサイン													
Firma del tutor(a)担任のサイン													

※質問項目の場  
合は肯定  
なら「S」  
否定なら  
「O」が日  
本語での  
健康チェ  
ックカ  
ードと異  
なりません  
です。